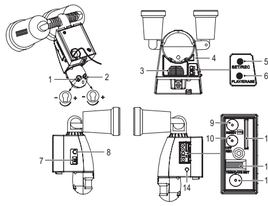
KÖNIG

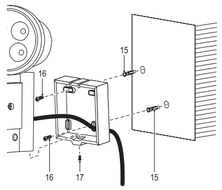
SAS-DVRLMP10

Motion light with video camera

A



B



Description (fig. A)

English

1. Sensitivity knob	• Turn the knob to set the sensitivity.
2. Time knob	• Turn the knob to set the duration the lights are on.
3. Speaker	
4. Microphone	• The microphone is used to record audio.
5. Set/record button	• Press and hold the button for 3 seconds to start recording a sound message. • Press the button again to stop recording a sound message. • Repeat the steps above to record a second sound message.
6. Play/erase button	• Press the button to listen to the first sound message. • Press the button again to listen to the second sound message. • Press and hold the button for 3 seconds to delete a sound message.
7. Recording mode switch	• Refer to the table for the different recording modes.
8. Sound button	• Press the button to select a preset or recorded sound message.
9. Reset button	• Press the button to reset the device to the default settings.
10. On/off button	• Press the button to switch on or off the device. Note: The memory card must be removed within 30 seconds after you switch off the device to prevent loss of data.
11. Memory card slot (SD)	
12. Display	
13. Date/time button	• Press and hold the button for 3 seconds to access the menu. • Press the button to set the date and the time. • Press the button to set photo mode or video mode. Note: In photo mode, the camera will take 3 photos every second.
14. Status indicator	• The indicator lights green when the device is recording. • The indicator lights red in case of a malfunction or when there is no memory card in the memory card slot.
15. Wall plugs	
16. Wall screws	
17. Mounting screw	

Installation (fig. B)

- Refer to the illustration to install the device.

Recording modes

Recording mode		Motion light	Camera	Sound message
1	Day	On	On	On
	Night	On	On	On
2	Day	Off	On	On
	Night	On	On	Off
3	Day	Off	On	Off
	Night	On	On	On

Technical data

Power supply	220-240 V AC
Power consumption	16 W
Light intensity	850 lm
Lens	F3, 2.58 mm
Image sensor	Micron 1.3 MP
Night vision range	10 m, 140°
External memory	SD (≤ 32 GB)
Image resolution	1280 x 720
Photo file format	JPEG
Video file format	AVI
Video length	20 s
Frame rate	30 fps
Operating temperature	-40 °C ~ 50 °C
Relative humidity	10% - 90%

Safety

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- Keep the device away from heat sources.

Electrical safety

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Switch off the device when it will not be used for a long period.
- Do not immerse the device in water or other liquids.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.
-

Beschrijving (fig. A)

Nederlands

1. Gevoeligheidsknop	• Draai de knop om de gevoeligheid in te stellen.
2. Tijdknop	• Draai de knop om in te stellen hoe lang de lampen ingeschakeld worden.
3. Speaker	
4. Microfoon	• De microfoon wordt gebruikt om audio op te nemen.
5. Instel-/opnameknop	• Houd de knop 3 seconden ingedrukt om te starten met het opnemen van een geluidsbericht. • Druk nogmaals op de knop om te stoppen met het opnemen van een geluidsbericht. • Herhaal de bovenstaande stappen om een tweede geluidsbericht op te nemen.
6. Afspelen-/wisknop	• Druk op de knop om het eerste geluidsbericht te beluisteren. • Druk nogmaals op de knop om het tweede geluidsbericht te beluisteren. • Houd de knop 3 seconden ingedrukt om een geluidsbericht te verwijderen.
7. Opnamemodusschakelaar	• Raadpleeg de tabel voor de verschillende opnamemodi.
8. Geluidsknop	• Druk op de knop om een vooraf ingesteld of opgenomen geluidsbericht te selecteren.
9. Resetknop	• Druk op de knop om het apparaat terug te zetten naar de standaardinstellingen.
10. Aan/uit-knop	• Druk op de knop om het apparaat in of uit te schakelen. Opmerking: De geheugenkaart moet binnen 30 seconden na uitschakeling van het apparaat worden verwijderd om het verlies van gegevens te voorkomen.
11. Geheugenkaartsleuf (SD)	
12. Display	
13. Datum/tijd-knop	• Houd de knop 3 seconden ingedrukt om het menu te openen. • Druk op de knop om de datum en de tijd in te stellen. • Druk op de knop de fotomodus of de videomodus in te stellen. Opmerking: In de fotomodus maakt de camera 3 foto's per seconde.
14. Statusindicator	• De indicator brandt groen wanneer het apparaat bezig is met opnemen. • De indicator brandt rood in geval van een storing of wanneer er zich geen geheugenkaart in de geheugenkaartsleuf bevindt.
15. Muurpluggen	
16. Muurschroeven	
17. Montageschroef	

Installatie (fig. B)

- Raadpleeg de illustratie om het apparaat te installeren.

Opnamemodi

Opnamemodus		Bewegingslamp	Camera	Geluidsbericht
1	Dag	Aan	Aan	Aan
	Nacht	Aan	Aan	Aan
2	Dag	Uit	Aan	Aan
	Nacht	Aan	Aan	Uit
3	Dag	Uit	Aan	Uit
	Nacht	Aan	Aan	Aan

Technische gegevens

Stroomvoorziening	220 - 240 V AC
Energieverbruik	16 W
Lichtintensiteit	850 lm
Lens	F3, 2,58 mm
Beeldsensor	Micron 1,3 MP
Nachtzichtbereik	10 m, 140°
Extern geheugen	SD (≤ 32 GB)
Beeldresolutie	1280 x 720
Formaat fotobestand	JPEG
Formaat videobestand	AVI
Videolengte	20 s
Framesnelheid	30 fps
Bedrijfstemperatuur	-40 °C ~ 50 °C
Relatieve vochtigheid	10% - 90%

Veiligheid

Algemene veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.

Elektrische veiligheid

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Schakel het apparaat uit als het voor een langere periode niet wordt gebruikt.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung (Abb. A)

Deutsch

1. Empfindlichkeitsknopf	• Drehen Sie den Knopf, um die Empfindlichkeit einzustellen.
2. Zeitknopf	• Drehen Sie den Knopf, um die Dauer einzustellen, die die Lampen an sind.
3. Lautsprecher	
4. Mikrofon	• Das Mikrofon wird zur Aufnahme von Audio verwendet.
5. Einstellungs-/Aufnahmetaste	• Drücken und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang, um die Aufnahme einer Tonmeldung zu starten. • Drücken Sie erneut auf die Taste, um die Aufzeichnung der Tonmeldung zu stoppen. • Wiederholen Sie die Schritte oben, um eine zweite Tonmeldung aufzunehmen.
6. Wiedergabe-/Löschtaste	• Drücken Sie auf die Taste, um die erste Tonmeldung abzuhören. • Drücken Sie erneut auf die Taste, um die zweite Tonmeldung abzuhören. • Drücken und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang, um eine Tonmeldung zu löschen.
7. Schalter für Aufnahmemodus	• Die verschiedenen Aufnahmemodi können Sie der Tabelle entnehmen.
8. Tontaste	• Drücken Sie auf die Taste, um eine voreingestellte oder aufgenommene Tonmeldung zu wählen.
9. Reset-Taste	• Drücken Sie auf die Taste, um das Gerät auf die Voreinstellungen zurückzusetzen.
10. Ein-/Aus-Taste	• Drücken Sie zum Ein- oder Ausschalten des Geräts auf die Taste. Hinweis: Nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet haben, muss die Speicherkarte innerhalb von 30 Sekunden entfernt werden, um einen Datenverlust zu vermeiden.
11. Speicherkartenschlitz (SD)	
12. Display	
13. Datums-/Uhrzeit-Taste	• Drücken und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Menü aufzurufen. • Drücken Sie auf die Taste, um das Datum und die Uhrzeit einzustellen. • Drücken Sie auf die Taste, um den Foto- und Videomodus einzustellen. Hinweis: Im Fotomodus macht die Kamera 3 Fotos pro Sekunde.
14. Statusanzeige	• Die Anzeige leuchtet grün, wenn das Gerät aufnimmt. • Die Anzeige leuchtet rot, wenn eine Störung aufgetreten ist oder wenn sich keine Speicherkarte im Speicherkartenschlitz befindet.
15. Dübel	
16. Wandschrauben	
17. Befestigungsschraube	

Installation (Abb. B)

- Halten Sie sich zur Installation des Geräts an die Abbildung.

Aufnahmemodi

Aufnahmemodus		Bewegungslicht	Kamera	Tonmeldung
1	Tag	Ein	Ein	Ein
	Nacht	Ein	Ein	Ein
2	Tag	Aus	Ein	Ein
	Nacht	Ein	Ein	Aus
3	Tag	Aus	Ein	Aus
	Nacht	Ein	Ein	Ein

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V AC
Leistungsaufnahme	16 W
Lichtintensität	850 lm
Objektiv	F3, 2,58 mm
Bildsensor	Micron 1,3 MP
Nachtsichtbereich	10 m, 140°
Externer Speicher	SD (≤ 32 GB)
Bildauflösung	1280 x 720
Foto-Dateiformat	JPEG
Video-Dateiformat	AVI
Videolänge	20 s
Bildfrequenz	30 fps
Betriebstemperatur	-40 °C ~ 50 °C
Relative Feuchtigkeit	10% - 90%

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen fern.

Elektrische Sicherheit

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción (fig. A)

Español

1. Mando de sensibilidad	• Gire el mando para ajustar la sensibilidad.
2. Mando de tiempo	• Gire el mando para ajustar la duración de encendido de las luces.
3. Altavoz	
4. Micrófono	• El micrófono se utiliza para grabar audio.
5. Botón ajustar/grabar	• Pulse y mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para empezar a grabar un mensaje de sonido. • Pulse el botón de nuevo para dejar de grabar un mensaje de sonido. • Repita los pasos anteriores para grabar un segundo mensaje de sonido.
6. Botón de reproducción/borrar	• Pulse el botón para escuchar el primer mensaje de sonido • Pulse el botón de nuevo para escuchar el segundo mensaje de sonido • Pulse y mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para eliminar un mensaje de sonido.
7. Interruptor de modo de grabación	• Consulte la tabla para conocer los distintos modos de grabación.
8. Botón de sonido	• Pulse el botón para seleccionar un mensaje de sonido predeterminado o grabado.
9. Botón de reinicio	• Pulse el botón para restablecer el dispositivo a la configuración por defecto.
10. Botón de encendido/apagado	• Pulse el botón para encender o apagar el dispositivo. Nota: La tarjeta de memoria debe retirarse antes de que transcurran 30 segundos después de apagar el dispositivo para evitar la pérdida de datos.
11. Ranura de tarjeta de memoria (SD)	
12. Pantalla	
13. Botón de fecha/hora:	• Pulse y mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para acceder al menú. • Pulse el botón para ajustar la fecha y la hora. • Pulse el botón para ajustar el modo de fotografía y de vídeo. Nota: En el modo de fotografía, la cámara tomará 3 fotografías cada segundo.
14. Indicador de estado	• El indicador se enciende en verde cuando el dispositivo está grabando. • El indicador se enciende en rojo en caso de fallo o cuando no hay tarjeta de memoria en la ranura de tarjeta de memoria.
15. Tacos de pared	
16. Tornillos de pared	
17. Tornillo de montaje	

Instalación (fig. B)

- Consulte la ilustración para instalar el dispositivo.

Modos de grabación

Modo de grabación		Foco con detección de movimiento	Cámara	Mensaje de sonido
1	Día	Encendido	Encendido	Encendido
	Noche	Encendido	Encendido	Encendido
2	Día	Apagado	Encendido	Encendido
	Noche	Encendido	Encendido	Apagado
3	Día	Apagado	Encendido	Apagado
	Noche	Encendido	Encendido	Encendido

Datos técnicos

Alimentación eléctrica	220-240 V CA
Consumo energético	16 W
Intensidad lumínica	850 lm
Lente	F3, 2,58 mm
Sensor de imagen	Micron 1.3 MP
Alcance de visión nocturna	10 m, 140°
Memoria externa	SD (≤ 32 GB)
Resolución de imagen	1280 x 720
Formato de archivo fotográfico	JPEG
Formato de archivo de vídeo	AVI
Duración de vídeo	20 s
Velocidad de fotogramas	30 fps
Temperatura de funcionamiento	-40 °C ~ 50 °C
Humedad relativa	10% - 90%

Seguridad

Seguridad general

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor.

Seguridad eléctrica

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- Apague el dispositivo cuando no vaya a utilizarse durante un periodo prolongado.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description (fig. A)

Français

1. Bouton de sensibilité	• Tournez le bouton pour régler la sensibilité.
2. Bouton de durée	• Tournez le bouton pour régler la durée d'allumage de la lampe.
3. Haut-parleur	
4. Microphone	• Le microphone sert à enregistrer l'audio.
5. Bouton régler/enregistrer	• Appuyez sur le bouton sans le relâcher pendant 3 secondes pour lancer l'enregistrement d'un message sonore. • Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter l'enregistrement d'un message sonore. • Répétez les étapes précédentes pour enregistrer un second message sonore.
6. Bouton lecture/effacement	• Appuyez sur le bouton pour écouter le premier message sonore. • Appuyez à nouveau sur le bouton pour écouter le second message sonore. • Appuyez sur le bouton sans le relâcher pendant 3 secondes pour effacer un message sonore.
7. Sélecteur de mode d'enregistrement	• Consultez la table pour les différents modes d'enregistrement.
8. Bouton son	• Appuyez sur le bouton pour sélectionner un message sonore prédéfini ou enregistré.
9. Bouton de réinitialisation	• Appuyez sur le bouton pour restaurer les réglages par défaut de l'appareil.
10. Bouton marche/arrêt	• Appuyez sur le bouton pour allumer /éteindre l'appareil. Remarque : Vous devez retirer la carte mémoire dans les 30 secondes après avoir éteint l'appareil pour éviter toute perte de données.
11. Logement de carte mémoire (SD)	
12. Écran	
13. Bouton date/heure	• Appuyez sur le bouton sans le relâcher pendant 3 secondes pour accéder au menu. • Appuyez sur le bouton pour régler la date et l'heure. • Appuyez sur le bouton pour régler le mode vidéo ou photo. Remarque : En mode photo, la caméra prend 3 photos par seconde.
14. Indicateur d'état	• L'indicateur s'allume en vert lorsque l'appareil enregistre. • L'indicateur s'allume en rouge en cas de défaillance ou en l'absence de carte mémoire dans son logement.
15. Chevilles murales	
16. Vis murales	
17. Vis de montage	

Installation (fig. B)

- Consultez l'illustration pour installer l'appareil.

Modes d'enregistrement

Mode d'enregistrement		Lampe à détecteur de mouvement	Caméra	Message sonore
1	Jour	Activé	Activé	Activé
	Nuit	Activé	Activé	Activé
2	Jour	Arrêt	Activé	Activé
	Nuit	Activé	Activé	Arrêt
3	Jour	Arrêt	Activé	Arrêt
	Nuit	Activé	Activé	Activé

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220-240 V CA
Consommation électrique	16 W
Intensité lumineuse	850 lm
Objectif	F3, 2,58 mm
Capteur d'image	Micron 1,3 MP
Portée de vision nocturne	10 m, 140°
Mémoire externe	SD (≤ 32 Go)
Résolution d'image	1280 x 720
Format de fichier photo	JPEG
Format de fichier vidéo	AVI
Longueur de vidéo	20 s
Fréquence d'images	30 fps
Température de fonctionnement	-40 °C ~ 50 °C
Humidité relative	10% - 90%

Sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur.

Sécurité électrique

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Mettez l'appareil hors tension s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione (fig. A)

Italiano

1. Manopola della sensibilità	• Ruotare la manopola per impostare la sensibilità.
2. Manopola del tempo	• Ruotare la manopola per impostare il tempo di accensione delle luci.
3. Altoparlante	
4. Microfono	• Il microfono consente di registrare l'audio.
5. Pulsante Impostazione/registrazione	• Tenere premuto il pulsante per 3 secondi per iniziare a registrare un messaggio audio. • Premere nuovamente il pulsante per interrompere la registrazione del messaggio audio. • Ripetere le operazioni suddette per registrare un secondo messaggio audio.
6. Pulsante di riproduzione/cancellazione	• Premere il pulsante per ascoltare il primo messaggio audio. • Premere nuovamente il pulsante per ascoltare il secondo messaggio audio. • Tenere premuto il pulsante per 3 secondi per eliminare un messaggio audio.
7. Interruttore per la modalità di registrazione	• Per le varie modalità di registrazione, fare riferimento alla tabella.
8. Pulsante dell'audio	• Premere questo pulsante per selezionare un messaggio audio preimpostato o registrato.
9. Pulsante di reset	• Premere questo pulsante per ripristinare le impostazioni predefinite del dispositivo.
10. Pulsante accensione/spegnimento	• Premere questo pulsante per accendere o spegnere il dispositivo. Nota: La scheda di memoria deve essere rimossa entro 30 secondi dallo spegnimento del dispositivo per impedire la perdita dei dati.
11. Slot della scheda di memoria (SD)	
12. Display	
13. Pulsante data/ora	• Tenere premuto il pulsante per 3 secondi per accedere al menu. • Premere il pulsante per impostare la data e l'ora. • Premere il pulsante per impostare la modalità foto e video. Nota: In modalità foto, la fotocamera scatta 3 foto al secondo.
14. Indicatore di stato	• L'indicatore si accende in verde quando il dispositivo è in fase di registrazione. • L'indicatore si accende in rosso in caso di un malfunzionamento o in assenza della scheda di memoria nel relativo slot.
15. Tasselli	
16. Viti per il montaggio a parete	
17. Vite di montaggio	

Installazione (fig. B)

- Per installare il dispositivo correttamente, fare riferimento all'illustrazione.

Modalità di registrazione

Modalità di registrazione		Lampada con sensore di movimento	Videocamera	Messaggio audio
1	Giorno	Acceso	Acceso	Acceso
	Notte	Acceso	Acceso	Acceso
2	Giorno	Spento	Acceso	Acceso
	Notte	Acceso	Acceso	Spento
3	Giorno	Spento	Acceso	Spento
	Notte	Acceso	Acceso	Acceso

Dati tecnici

Alimentazione	220-240 V CA
Consumo elettrico	16 W
Intensità luminosa	850 lm
Obiettivo	F3, 2,58 mm
Sensore immagine	Micron 1,3 MP
Portata di visione notturna	10 m, 140°
Memoria esterna	SD (≤ 32 GB)
Risoluzione immagine	1280 x 720
Formato file foto	JPEG
Formato file video	AVI
Durata video	20 s
Frequenza fotogrammi	30 fps
Temperatura di funzionamento	-40 °C ~ 50 °C
Umidità relativa	10% - 90%

Sicurezza

Istruzioni generali

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Tenere il dispositivo a distanza da fonti di calore.

Sicurezza elettrica

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo o alla spina di alimentazione. Se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Spengere il dispositivo se non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.

KÖNIG

Descrição (fig. A) — Português

1.	Botão de sensibilidade	• Rode o botão para definir a sensibilidade.
2.	Botão de tempo	• Rode o botão para definir o tempo durante o qual as lâmpadas permanecem acesas.
3.	Altifalante	
4.	Microfone	• O microfone é utilizado para gravar áudio.
5.	Botão definir/gravar	• Prima e mantenha premido o botão durante 3 segundos para começar a gravar uma mensagem áudio. • Prima novamente o botão para parar a gravação da mensagem áudio. • Repita os passos acima para gravar uma segunda mensagem áudio.
6.	Botão reproduzir/apagar	• Prima o botão para escutar a primeira mensagem áudio. • Prima novamente o botão para escutar a segunda mensagem áudio. • Prima e mantenha premido o botão durante 3 segundos para apagar uma mensagem áudio.
7.	Interruptor do modo de gravação	• Consulte os diferentes modos de gravação na tabela.
8.	Botão de som	• Prima o botão para seleccionar uma predefinição ou uma mensagem áudio gravada.
9.	Botão repor	• Prima o botão para repor o dispositivo para as predefinições.
10.	Botão ligar/desligar	• Prima o botão para ligar ou desligar o dispositivo. Nota: O cartão de memória tem de ser retirado no prazo de 30 segundos depois de desligar o dispositivo para evitar a perda de dados.
11.	Ranhura para cartão de memória (SD)	
12.	Visor	
13.	Botão de data/hora	• Prima e mantenha premido o botão durante 3 segundos para aceder ao menu. • Prima o botão para definir a data e a hora. • Prima o botão para definir o modo de fotos e vídeos. Nota: No modo de foto, a câmara irá tirar 3 fotos por segundo.
14.	Indicador de estado	• O indicador acende a verde quando o dispositivo está a gravar. • O indicador acende a vermelho em caso de avaria ou quando não existe cartão de memória na ranhura para cartão de memória.
15.	Buchas para montagem em parede	
16.	Parafusos para montagem em parede	
17.	Parafuso de montagem	

Instalação (fig. B)

- Consulte a imagem para instalar o dispositivo.

Modos de gravação

Modo de gravação		Lâmpada sensora de movimento	Câmara	Mensagem áudio
1	Dia	Ligada	Ligada	Ligada
	Noite	Ligada	Ligada	Ligada
2	Dia	Desligada	Ligada	Ligada
	Noite	Ligada	Ligada	Desligada
3	Dia	Desligada	Ligada	Desligada
	Noite	Ligada	Ligada	Ligada

Dados técnicos

Fonte de alimentação	220 - 240 V CA
Consumo de energia	16 W
Intensidade da luz	850 lm
Objectiva	F3, 2,58 mm
Sensor de imagem	Micron 1,3 MP
Alcance da visão nocturna	10 m, 140°
Memória externa	SD (≤ 32 GB)
Resolução da imagem	1280 x 720
Formato do ficheiro de fotografia	JPEG
Formato do ficheiro de vídeo	AVI
Duração do vídeo	20 s
Taxa de fotogramas	30 fps
Temperatura de funcionamento	-40 °C ~ 50 °C
Humidade relativa	10% - 90%

Segurança

Segurança geral

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- Mantenha o dispositivo afastado de fontes de calor.

Segurança eléctrica

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito, têm de ser substituídos pelo fabricante ou um agente reparador autorizado.
- Antes de utilizar, verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.
- Desligue o dispositivo caso não pretenda utilizá-lo durante um longo período de tempo.
- Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar correctamente, substitua-o por um dispositivo novo.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

Beskrivelse (fig. A) — Dansk

1.	Sensitivitetsknap	• Drej på knappen for at indstille sensitiviteten.
2.	Tidsknap	• Drej på knappen for at indstille lystændingstiden
3.	Højttaler	
4.	Mikrofon	• Mikrofonen bruges til at optage lyd.
5.	Indstillings-/optageknap	• Tryk og hold knappen nede i 3 sekunder for at begynde optagelse af en lydbesked. • Tryk på knappen igen for at stoppe optagelse af lydbesked. • Gentag overfornavnte trin for at optage endnu en lydbesked.
6.	Afspil/slet-knap	• Tryk på knappen for at lytte til den første lydbesked. • Tryk på knappen igen for at lytte til den anden lydbesked. • Tryk og hold knappen nede i 3 sekunder for at slette en lydbesked.
7.	Optagetilstandsknap	• Se tabellen for forskellige optagetilstande.
8.	Lydknap	• Tryk på knappen for at vælge en forudindstillet eller optaget lydbesked.
9.	Nulstillingsknap	• Tryk på knappen for at nulstille apparatet til standardindstillingerne.
10.	Tænd/sluk-knap	• Tryk på knappen for at tænde eller slukke for apparatet. Bemærk: Hukommelseskortet skal fjernes højst 30 sekunder efter apparatet slukkes for at forhindre datatab.
11.	Slot til hukommelseskort (SD)	
12.	Display	
13.	Dato-/klokkeslæt-knap	• Tryk og hold knappen nede i 3 sekunder for at få adgang til menuen. • Tryk på knappen for at indstille dato og tid. • Tryk på knappen for at indstille billed- og videotilstand. Bemærk: Kameraet 3 billeder hvert sekund i billedtilstand.
14.	Statusindikator	• Indikatoren lyser grønt når enheden optager. • Indikatoren lyser rødt i tilfælde af fejlfunktion, eller når der ikke er satt inn et hukommelseskort i slotten til hukommelseskort.
15.	Vægstik	
16.	Vægskruer	
17.	Monteringsskrue	

Installation (fig. B)

- Se illustrationen vedrørende installation af enheden.

Optagetilstande

Optagetilstand		Lyssensor	Kamera	Lydbesked
1	Dag	Tændt	Tændt	Tændt
	Nat	Tændt	Tændt	Tændt
2	Dag	Slukket	Tændt	Tændt
	Nat	Tændt	Tændt	Slukket
3	Dag	Slukket	Tændt	Slukket
	Nat	Tændt	Tændt	Tændt

Tekniske data

Strømforsyning	220-240 V AC
Strømforbrug	16 W
Lysstyrke	850 lm
Linse	F3, 2,58 mm
Billedsensor	Micron 1,3 MP
Rækkevidde i mørke	10 m, 140°
Ekstern hukommelse	SD (≤ 32 GB)
Billedopløsning	1280 x 720
Foto-filformat	JPEG
Video-filformat	AVI
Videospiltetid	20 s
Rammehastighed	30 fps
Driftstemperatur	-40 °C ~ 50 °C
Relativ fugtighed	10% - 90%

Sikkerhed

Generel sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun apparatet til de tilsigtede formål. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller defekte dele. Hvis apparatet er beskadiget eller defekt, skal det omgående udskiftes.
- Hold apparatet væk fra varmekilder.

Elektrisk sikkerhed

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Brug ikke apparatet, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt. Hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt, skal den udskiftes af fabrikanten, eller en autoriseret tekniker.
- Kontroller altid, at netspændingen er den samme som spændingen angivet på ydelsesskiltet før brug.
- Sluk for apparatet, når det ikke skal bruges i en længere periode.
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Gør ikke apparatet rent indvendigt.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udskiftes med et nyt.

- Rengør apparatet udvendigt med en blød, fugtig klud.

Beskrivelse (fig. A) — Norsk

1.	Følsomhetsknapp	• Drei knappen for å angi følsomheten.
2.	Tidsknapp	• Drei knappen for å angi hvor lenge lampen skal lyse.
3.	Høyttaler	
4.	Mikrofon	• Mikrofonen brukes til lydopptak.
5.	Innstillings-/innspillingsknapp	• Hold knappen inne i 3 sekunder for å starte opptak av en lydmelding. • Trykk på knappen igjen for å stoppe opptak av en lydmelding. • Gjenta trinnene ovenfor for å starte opptak av en ny lydmelding.
6.	Avspillings-/sletteknapp	• Trykk på knappen for å lytte til den første lydmeldingen. • Trykk på knappen en gang til for å lytte til den andre lydmeldingen. • Hold knappen inne i 3 sekunder for å slette en lydmelding.
7.	Opptaksmodusbryter	• Se tabellen for ulike opptaksmodi.
8.	Ljudknapp	• Trykk på knappen for å velge en forhåndsinnspilt eller opptatt lydbesked.
9.	Nullstillingsknapp	• Trykk på knappen for å nullstille enheten til standardinnstillingene.
10.	På/av-knapp	• Trykk på knappen for å slå på eller av enheten. Merk: Minnekortet må fjernes innen 30 sekunder etter at du slår av enheten for å hindre tap av data.
11.	Minnekortspor (SD)	
12.	Display	
13.	Dato-/klokkeslett-knapp	• Hold inne knappen i 3 sekunder for gå inn i menyen. • Trykk på knappen for å stille inn dato og tid. • Trykk på knappen for å angi foto- og videomodus. Merk: I fotomodus vil kameraet ta 3 bilder i sekundet.
14.	Statusindikator	• Indikatoren lyser grønt når enheten opptar. • Indikatoren lyser rødt dersom det oppstår en feil, eller når det ikke er satt inn et minnekort.
15.	Veggpludder	
16.	Veggskruer	
17.	Festeskrue	

Installasjon (fig. B)

- Se illustrasjonen for installasjon av enheten.

Opptaksmodi

Opptaksmodus		Lampe	Kamera	Lydmelding
1	Dag	På	På	På
	Natt	På	På	På
2	Dag	Av	På	På
	Natt	På	På	Av
3	Dag	Av	På	Av
	Natt	På	På	På

Tekniske data

Strømforsyning	220-240 V AC
Strømforbruk	16 W
Lysintensitet	850 lm
Linse	F3, 2,58 mm
Bildesensor	Micron 1,3 MP
Nattsynrekkevidde	10 m, 140°
Eksternt minne:	SD (≤ 32 GB)
Bildeoppløsning	1280 x 720
Bildefilformat	JPEG
Videofilformat	AVI
Lengde på video	20 sek.
Bildefrekvens	30 bps
Driftstemperatur	-40 °C ~ 50 °C
Relativ fuktighet	10% - 90%

Sikkerhet

Generell sikkerhet

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Hold enheten unna varmekilder.

Elektrisk sikkerhet

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
- Ikke bruk enheten hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller på andre måter defekt. Hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller defekt, må disse byttes ut av produsenten eller et autorisert serviceverksted.
- Før bruk må det alltid sjekkes at nettspenningen er den samme som spenningen som er merket på enheten.
- Slå av enheten når den ikke skal brukes i en lang periode.
- Ikke senk enheten i vann eller annen væske.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke rengjør innsiden av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.

Beskrivning (fig. A) — Svenska

1.	Känslighetsratt	• Vrid på ratten för att ställa in känsligheten.
2.	Tidsratt	• Vrid på ratten för att ställa in tiden som ljuset är på.
3.	Högtalare	
4.	Mikrofon	• Mikrofonen används för att spela in ljud.
5.	Ställ in/spela in-knapp	• Tryck och håll inne knappen i 3 sekunder för att börja spela in ett ljudmeddelande. • Tryck på knappen igen för att sluta spela in ett ljudmeddelande. • Repetera stegen ovan för att spela in ett andra ljudmeddelande.
6.	Spela/radera-knapp	• Tryck på knappen för att lyssna på det första ljudmeddelandet. • Tryck på knappen igen för att lyssna på det andra ljudmeddelandet. • Tryck och håll inne knappen i 3 sekunder för att radera ett ljudmeddelande.
7.	Inspelningslägesomkopplare	• Se tabell för olika inspelningslägen.
8.	Ljudknapp	• Tryck på knappen för att välja ett förinstallt eller inspelat ljudmeddelande.
9.	Återställningsknapp	• Tryck på knappen för att återställa enheten till standardinställningar.
10.	På/av-knapp	• Tryck på knappen för att sätta på eller stänga av apparaten. Obs: Minneskortet måste tas bort från enheten inom 30 sekunder efter att du stängt av enheten för att förhindra minnesförlust.
11.	Minneskortsplats (SD)	
12.	Display	
13.	Datum/tid-knapp	• Tryck och håll inne knappen i 3 sekunder gå till menyn. • Tryck på knappen för att ställa in datum och tid. • Tryck på knappen för att gå till foto- och videoläge. Obs: I fotoläge kommer kameran att ta 3 bilder varje sekund.
14.	Statusindikator	• Indikatorn lyser grönt när enheten är spelar in. • Indikatorn lyser rött vid fel eller när det inte finns något minneskort i minneskortsplatsen.
15.	Väggguttag	
16.	Väggskruvar	
17.	Monteringsskruv	

Installation (fig. B)

- Se illustrationen korrekt installation av enheten.

Inspelningslägen

Inspelningsläge		Rörelsekänsligt ljus	Kamera	Ljudmeddelande
1	Dag	På	På	På
	Natt	På	På	På
2	Dag	Av	På	På
	Natt	På	På	Av
3	Dag	Av	På	Av
	Natt	På	På	På

Tekniska data

Strömförsörjning	220-240 V AC
Strömförbrukning	16 W
Ljusintensitet	850 lm
Lins	F3, 2,58 mm
Bildsensor	Micron 1,3 MP
Vidd inspelning i mörker	10 m, 140°
Externt minne	SD (≤ 32 GB)
Bildupplösning	1280 x 720
Foto filformat	JPEG
Videofilformat	AVI
Videolängd	20 s
Bildfrekvens	30 fps
Drifttemperatur	-40 °C ~ 50 °C
Relativ luftfuktighet	10% - 90%

Säkerhet

Allmän säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Håll enheten borta från värmekällor.

Elsäkerhet

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nätströmmen är den samma som strömgraderingen på enheten innan användning.
- Stäng av enheten när den inte ska användas på länge.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa.

Kuvaus (kuva A) — Suomi

1.	Herkkyysnuppi	• Aseta herkkyys nuppia kääntämällä.
2.	Aikanuppi	• Aseta valojen päälläoloaika nuppia kääntämällä.
3.	Kovaääninen	
4.	Mikrofoni	• Mikrofonilla tallennetaan ääntä.
5.	Aseta-/taltioi-painike	• Aloita ääniviestin tallennus painamalla painiketta 3 sekuntia. • Lopeta ääniviestin tallennus painamalla painiketta uudelleen. • Tallenna toinen ääniviesti toistamalla yllä olevat vaiheet.
6.	Toista-/poista-painike	• Kuuntele ensimmäinen ääniviesti painamalla painiketta. • Kuuntele toinen ääniviesti painamalla painiketta uudelleen. • Poista ääniviesti painamalla painiketta 3 sekuntia.
7.	Äänitystilan kytkin.	• Katso taulukosta eri äänitystilat.
8.	Äänipainike	• Valitse esiasetettu tai äänitetty ääniviesti painamalla painiketta.
9.	Nollauspainike	• Palauta laite oletusasetuksiinsa painamalla painiketta.
10.	Virtapainike	• Kytke laite päälle ja pois painamalla painiketta. Huomaa: Muistikortti on postettava 30 sekunnin kuluessa laitteen sammuttamisesta tietojen menetyksen estämiseksi.
11.	Muistikorttipaikka (SD)	
12.	Näyttö	
13.	Päivä/aika-painike	• Mene valikkoon painamalla painiketta 3 sekuntia. • Aseta päivä ja aika painamalla painiketta. • Aseta valokuva- ja videotila painamalla painiketta. Huomaa: Valokuvatilassa kamera ottaa 3 kuvaa sekunnissa.
14.	Tilan merkkivalo	• Merkkivalo palaa vihreänä laitteen tallentaessa. • Merkkivalon palaa punaisena häiriötilanteessa tai kun muistikorttipaikassa ei ole korttia.
15.	Seinätulpat	
16.	Seinäruuvit	
17.	Kiinnitysruuvi	

Asennus (kuva B)

- Asenna laite kuvan mukaisesti.

Tallennustilat

Tallennustila		Liikevalo	Kamera	Ääniviesti
1	Päivä	Päällä	Päällä	Päällä
	Yö	Päällä	Päällä	Päällä
2	Päivä	Pois päältä	Päällä	Päällä
	Yö	Päällä	Päällä	Pois päältä
3	Päivä	Pois päältä	Päällä	Pois päältä
	Yö	Päällä	Päällä	Päällä

Tekniset tiedot

Virtalähde	220-240 V AC
Virrankulutus	16 W
Valon määrä	850 lm
Objektiivi	F3, 2,58 mm
Kuva-anturi	Micron 1,3 MP
Yönäkökulue	10 m, 140°
Ulkoinen muisti	SD (≤ 32 GB)
Kuvaresoluutio	1280 x 720
Valokuvatiedoston muoto	JPEG
Videotiedoston muoto	AVI
Videotiedoston pituus	20 s
Kuvanopeus	30 fps
Käyttölämpötila	-40 °C ~ 50 °C
Suhteellinen kosteus	10% - 90%

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Pidä laite pois lämmönlähteistä.

Sähköturvallisuus

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tia valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen luokituskylttiin merkittyä jännitettä.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla.

Περιγραφή (εικ. A) — Ελληνικά

1.	Κουμπί ευαισθησίας	• Γυρίστε το κουμπί για να ρυθμίσετε την ευαισθησία.
2.	Κουμπί χρόνου	• Γυρίστε το κουμπί για να ρυθμίσετε την διάρκεια ενεργοποίησης των λυχνιών.
3.	Ηχείο	
4.	Μικρόφωνο	• Το μικρόφωνο χρησιμοποιείται για την εγγραφή ήχου.
5.	Κουμπί ρύθμισης/εγγραφής	• Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να εκκινήσετε την εγγραφή ενός ηχητικού μηνύματος. • Πιέστε το κουμπί εκ νέου για να σταματήσετε την εγγραφή ενός ηχητικού μηνύματος. • Επαναλάβετε τα βήματα ανωτέρω για να εγγράψετε ένα δεύτερο ηχητικό μήνυμα.
6.	Κουμπί αναπαραγωγής/διαγραφής	• Πιέστε το κουμπί για να ακούσετε το πρώτο ηχητικό μήνυμα. • Πιέστε το κουμπί εκ νέου για να ακούσετε το δεύτερο ηχητικό μήνυμα. • Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να διαγράψετε ένα ηχητικό μήνυμα.
7.	Διακόπτης λειτουργίας εγγραφής	• Ανατρέξτε στον πίνακα για τις διαφορετικές λειτουργίες εγγραφής.
8.	Κουμπί ήχου	• Πιέστε το κουμπί για να επιλέξετε ένα προρυθμισμένο ή εγγεγραμμένο ηχητικό μήνυμα.
9.	Κουμπί επανεκκίνησης	• Πατήστε το κουμπί για την επαναφορά της συσκευής στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.
10.	Κουμπί on/off	• Πιέστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Σημείωση: Η κάρτα μνήμης πρέπει να αφαιρεθεί εντός 30 δευτερολέπτων αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, ώστε να εμποδίσετε απώλεια δεδομένων.
11.	Υποδοχή κάρτας μνήμης (SD)	
12.	Ενδείξη	
13.	Κουμπί ημερομηνίας/ώρας	• Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού. • Πατήστε το κουμπί για να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα. • Πιέστε το κουμπί για να ρυθμίσετε την λειτουργία φωτογραφίας και βίντεο. Σημείωση: Στην λειτουργία φωτογραφίας η φωτογραφική μηχανή θα παίρνει 3 φωτογραφίες κάθε δευτερόλεπτο.
14.	Ενδειξη κατάστασης	• Η ενδειξη ανάβει πράσινη όταν η συσκευή κάνει εγγραφή. • Η ενδειξη ανάβει κόκκινη σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή όταν δεν υπάρχει κάρτα μνήμης στην υποδοχή κάρτας μνήμης.
15.	Βύσματα τοίχου	
16.	Βίδες τοίχου	
17.	Βίδα τοποθέτησης	

Εγκατάσταση (εικ. B)

- Ανατρέξτε στην απεικόνιση για να εγκαταστήσετε τη συσκευή.

Λειτουργίες εγγραφής

Λειτουργία εγγραφής		Αυχνία κίνησης	Κάμερα	Ηχητικό μήνυμα
1	Ημέρα	Ενεργό	Ενεργό	Ενεργό
	Νύχτα	Ενεργό	Ενεργό	Ενεργό
2	Ημέρα	Ανενεργό	Ενεργό	Ενεργό
	Νύχτα	Ενεργό	Ενεργό	Ανενεργό
3	Ημέρα	Ανενεργό	Ενεργό	Ανενεργό
	Νύχτα	Ενεργό	Ενεργό	Ενεργό

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία	220 - 240 V AC
Κατανάλωση ρεύματος	16 W
Ένταση φωτός	850 lm
Φακός	F3, 2,58 mm
Αισθητήρας εικόνας	Micron 1,3 MP
Εύρος νυχτερινής όρασης	10 m, 140°
Εξωτερική μνήμη	SD (≤ 32 GB)
Ανάλυση εικόνας	1280 x 720
Μορφή αρχείου φωτογραφιών	JPEG
Μορφή αρχείου βίντεο	AVI
Διάρκεια βίντεο	20 δευτ.
Ρυθμός καρέ	30 fps
Θερμοκρασία λειτουργίας	-40 °C ~ 50 °C
Σχετική υγρασία	10% - 90%

Ασφάλεια

Γενική ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προορζιζμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί.

KÖNIG

Opis (rys. A)

Polski

1.	Pokrętło czułości	• Obrócić pokrętło, aby ustawić czułość.
2.	Pokrętło czasu	• Obrócić pokrętło, aby ustawić czas włączenia świateł.
3.	Głośnik	
4.	Mikrofon	• Mikrofon umożliwia rejestrowanie dźwięku.
5.	Przycisk ustawiania/ nagrywania	• Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy, aby rozpocząć nagrywanie komunikatu dźwiękowego. Nacisnąć przycisk ponownie, aby zatrzymać nagrywanie komunikatu dźwiękowego. • Powtórzyć powyższe czynności, aby nagrać drugą komunikat dźwiękowy.
6.	Przycisk odtwarzania/ wymazania	• Nacisnąć przycisk, aby odsłuchać pierwszy komunikat dźwiękowy. • Nacisnąć przycisk ponownie, aby odsłuchać drugi komunikat dźwiękowy. • Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy, aby usunąć komunikat dźwiękowy.
7.	Przełącznik trybu nagrywania	• W tabeli podano różne tryby nagrywania.
8.	Przycisk dźwięku	• Nacisnąć przycisk, aby wybrać zaprogramowany lub nagrany komunikat dźwiękowy.
9.	Przycisk resetowania	• Nacisnąć przycisk, aby zresetować urządzenie do ustawień domyślnych.
10.	Przycisk włączania/ wyłączania	• Naciśnij przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Uwaga: Należy wyjąć kartę pamięci w ciągu 30 sekund po wyłączeniu urządzenia, aby zapobiec utracie danych.
11.	Gniazdo karty pamięci (SD)	
12.	Wyświetlacz	
13.	Przycisk daty/czasu	• Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy, aby uzyskać dostęp do menu. • Nacisnąć przycisk, aby ustawić datę i godzinę. • Nacisnąć przycisk, aby ustawić tryb zdjęć i filmów. Uwaga: W trybie zdjęć aparat będzie wykonywać 3 zdjęcia na sekundę.
14.	Wskaźnik stanu	• Wskaźnik świeci na zielono, gdy urządzenie nagrywa. • Wskaźnik świeci na czerwono w razie awarii lub jeśli w gnieździe karty pamięci nie ma karty pamięci.
15.	Kołki rozporowe	
16.	Śruby do ściany	
17.	Wkręt montażowy	

Montaż (rys. B)

- W celu zainstalowania urządzenia postępować zgodnie z ilustracją.

Tryby nagrywania

Tryb nagrywania		Lampa wykrywająca ruch	Kamera	Komunikat dźwiękowy
1	Dzień	Wł.	Wł.	Wł.
	Noc	Wł.	Wł.	Wł.
2	Dzień	Wył.	Wł.	Wł.
	Noc	Wł.	Wł.	Wył.
3	Dzień	Wył.	Wł.	Wył.
	Noc	Wł.	Wł.	Wł.

Dane techniczne

Zasilanie	220–240 V AC
Pobór mocy	16 W
Intensywność oświetlenia	850 lm
Soczewka	F3, 2,58 mm
Czujnik obrazu	Micron 1,3 MP
Rejestrowanie obrazu nocą	10 m, 140°
Pamięć zewnętrzna	SD (≤ 32 GB)
Rozdzielczość obrazu	1280 x 720
Format pliku fotografii	JPEG
Format pliku wideo	AVI
Czas trwania wideo	20 s
Prędkość klatek	30 fps
Temperatura robocza	-40 °C ~ 50 °C
Wilgotność względna	10% - 90%

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła.

Bezpieczeństwo elektryczne

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Wyłączyć urządzenie, jeśli nie będzie użytkowane przez długi czas.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.
- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.

Popis (obr. A)

Česky

1.	Knoflík citlivosti	• Otočením knoflíku nastavíte citlivost.
2.	Knoflík času	• Otočením knoflíku nastavíte délku rozsvícení světel.
3.	Reproduktor	
4.	Mikrofon	• Mikrofon se používá k záznamu zvuku.
5.	Tlačítko nastavení/záznamu	• Stisknutím a podržením tlačítka na 3 sekundy spustíte nahrávání hlasové zprávy. • Opakovaným stisknutím tlačítka zastavíte nahrávání hlasové zprávy. • Opakováním kroků nastavíte druhou hlasovou zprávu.
6.	Tlačítko přehrávání/ vymazání	• Stisknutím tlačítka si poslechnete první hlasovou zprávu. • Opakovaným stisknutím tlačítka si poslechnete druhou hlasovou zprávu. • Stisknutím a podržením tlačítka na 3 sekundy vymažete hlasovou zprávu.
7.	Spínač režimu nahrávání	• V tabulce najdete různé režimy nahrávání.
8.	Tlačítko zvuku	• Stisknutím tlačítka vyberete přednastavenou nebo nahranou zvukovou zprávu.
9.	Tlačítko reset	• Stiskem tlačítka resetujete zařízení do výchozího nastavení.
10.	Tlačítko zapnutí/vypnutí	• Stisknutím tlačítka zařízení zapněte nebo vypněte. Poznámka: Abyste zabránili ztrátě dat je třeba paměťovou kartu vyjmout do 30 sekund od vypnutí spotřebiče.
11.	Otvor paměťové karty (SD)	
12.	Displej	
13.	Tlačítko data/času:	• Pro vstup do nabídky stiskněte a podržte tlačítko na 3 sekundy. • Tlačítko stiskněte pro nastavení data a času. • Stisknutím tlačítka nastavíte režim fotografií a videa. Poznámka: V režimu fotografií kamera nasnímá 3 fotografie každou sekundu.
14.	Indikátor stavu	• Indikátor se rozsvítí zeleně, když zařízení nahrává. • Indikátor se rozsvítí červeně v případě poruchy nebo pokud ve slotu není žádná paměťová karta.
15.	Nástěnné zástrčky	
16.	Šrouby do zdi	
17.	Montážní šroub	

Instalace (obr. B)

- Instalaci zařízení najdete na ilustraci.

Režimy nahrávání

Režim nahrávání		Světlo se senzorem pohybu	Kamera	Hlasová zpráva
1	Den	Zapnuto	Zapnuto	Zapnuto
	Noc	Zapnuto	Zapnuto	Zapnuto
2	Den	Vypnuto	Zapnuto	Zapnuto
	Noc	Zapnuto	Zapnuto	Vypnuto
3	Den	Vypnuto	Zapnuto	Vypnuto
	Noc	Zapnuto	Zapnuto	Zapnuto

Technické údaje

Napájení	220-240 V AC
Spotřeba energie	16 W
Intenzita osvětlení	850 lm
Objektiv	F3, 2,58 mm
Snímač obrazu	Micron 1,3 MP
Dosah nočního vidění	10 m, 140°
Externí paměť	SD (≤ 32 GB)
Rozlišení obrázku	1280 x 720
Formát fotografického souboru	JPEG
Formát video souboru	AVI
Délka videa	20 s
Obnovovací kmitočet	30 fps
Provozní teplota	-40 °C ~ 50 °C
Relativní vlhkost	10% - 90%

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Zařízení udržujte mimo dosah zdrojů tepla.

Elektrická bezpečnost

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vypněte ho.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Nepoužívejte čistící rozpouštědla ani abrazivní čistící prostředky.
- Nečistěte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.
- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.

Leírás (A ábra)

Magyar

1.	Érzékenység gomb	• Forgassa a gombot az érzékenység állításához.
2.	Idő gomb	• Forgassa a gombot a világítás időtartamának állításához.
3.	Hangszóró	
4.	Mikrofon	• A mikrofon hangrögzítésre szolgál.
5.	Beállít/rögzít gomb	• Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a gombot a hangüzenet rögzítéséhez. • Nyomja le újra a gombot a hangüzenet rögzítés befejezéséhez. • Ismételje meg a fenti lépéseket a második hangüzenet rögzítéséhez.
6.	Lejátszás/törlés gomb	• Nyomja meg a gombot az első hangüzenet lejátszásához. • Nyomja meg a gombot újra a második hangüzenet lejátszásához. • Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a gombot a hangüzenet törléséhez.
7.	Rögzítési mód kapcsoló	• Lásd a táblázatot a különböző rögzítési módokkal kapcsolatban.
8.	Hang gomb	• Nyomja meg a gombot egy előre beállított vagy rögzített hangüzenet kiválasztásához.
9.	Reset gomb	• Nyomja meg a gombot, hogy a készüléket visszaállítsa a gyári alapértelmezett beállításaira.
10.	Főkapcsoló gomb	• Nyomja meg a gombot a készülék be- és kikapcsolásához. Megjegyzés: A memóriakártyát az adatvesztés megelőzéséhez a készülék kikapcsolásától számított 30 másodpercen belül kell kivenni.
11.	Memóriakártya-foglalat (SD)	
12.	Kijelző	
13.	Dátum/idő gomb:	• Nyomja meg és 3 másodpercig tartsa nyomva a gombot a menühöz való hozzáféréshez. • Nyomja meg a gombot a dátum és az idő beállításához. • Nyomja meg a gombot a fénykép- és videomód beállításához. Megjegyzés: Fényképmódban a kamera 3 fényképet készít másodpercenként.
14.	Állapotjelző	• Ha a készülék rögzít, a jelzőlámpa zölden világít. • Hibás működés esetén, ill. ha nincs memóriakártya a memóriakártya foglalatban a jelzőlámpa pirosan világít.
15.	Tipli a falhoz	
16.	Csavar a falhoz	
17.	Rögzítőcsavar	

Telepítés (B ábra)

- Az eszköz telepítéséhez használja az ábrát referenciaként.

Rögzítés módok

Rögzítés mód		Mozgásérzékelő lámpa	Kamera	Hangüzenet
1	Nap	Be	Be	Be
	Éjszaka	Be	Be	Be
2	Nap	Ki	Be	Be
	Éjszaka	Be	Be	Ki
3	Nap	Ki	Be	Ki
	Éjszaka	Be	Be	Be

Műszaki adatok

Tápegység	220-240 V AC
Fogyasztás	16 W
Fényáram	850 lm
Objektív	F3, 2,58 mm
Képérzékelő	Micron 1,3 MP
Éjszakai látótávolság	10 m, 140°
Külső memória	SD (≤ 32 GB)
Képfelbontás	1280 x 720
Fénykép fájlformátuma	JPEG
Videofelvétel fájlformátuma	AVI
Videofájl hossza	20 mp
Képkockasebesség	30 fps
Működési hőmérséklet	-40 °C ~ 50 °C
Relatív páratartalom	10% - 90%

Biztonság

Általános biztonsági tudnivalók

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- Tartsa a terméket hőforrásoktól távol.

Elektromos biztonság

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cserélteti a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található feszültséggel.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor kapcsolja ki.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa ki a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.
- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel.

Descrierea (fig. A)

Română

1.	Buton de reglaj al sensibilității	• Rotiți butonul pentru a seta sensibilitatea.
2.	Buton de reglaj al temporizării	• Rotiți butonul pentru a seta durata pe care vor rămâne aprinse luminile.
3.	Difuzor	
4.	Microfon	• Microfonul este utilizat la înregistrarea semnalului audio.
5.	Buton setare/înregistrare	• Apăsați prelungit butonul timp de 3 secunde pentru a începe să înregistrați un mesaj audio. • Apăsați din nou butonul pentru a nu mai înregistra un mesaj audio. • Repetați pașii de mai sus pentru a înregistra un al doilea mesaj audio.
6.	Buton redare/ștergere	• Apăsați butonul pentru a asculta primul mesaj audio. • Apăsați butonul din nou pentru a asculta al doilea mesaj audio. • Apăsați prelungit butonul timp de 3 secunde pentru a șterge un mesaj audio.
7.	Comutator mod de înregistrare	• Consultați tabelul pentru modurile de înregistrare diferite.
8.	Buton sunet	• Apăsați butonul pentru a selecta un mesaj audio presetat sau înregistrat.
9.	Buton resetare	• Apăsați butonul pentru a dispozitivul și a-l readuce la setările implicite.
10.	Buton pornire/oprire	• Apăsați butonul pentru a porni sau opri dispozitivul. Notă: Cardul de memorie trebuie să fie scos în decurs de 30 de minute după ce ați oprit dispozitivul, pentru a preveni pierderea datelor.
11.	Slot card memorie (SD)	
12.	Afișaj	
13.	Buton dată/oră	• Apăsați prelungit butonul de 3 secunde pentru a accesa meniul. • Apăsați butonul pentru a fixa data și ora. • Apăsați butonul pentru a seta modul foto și video. Notă: În modul foto, camera va surprinde 3 fotografii în fiecare secundă.
14.	Indicator de stare	• Indicatorul luminos se aprinde în verde când dispozitivul înregistrează. • Indicatorul luminos se aprinde în roșu dacă apar defecțiuni sau dacă în slotul cardului de memorie nu se află niciun card.
15.	Dibluri	
16.	Șuruburi	
17.	Șurub de montare	

Instalarea (fig. B)

- Consultați ilustrația pentru a instala dispozitivul.

Moduri înregistrare

Mod înregistrare		Senzor mișcare cu lumină	Cameră	Mesaj audio
1	Zi	Pornit	Pornit	Pornit
	Noapte	Pornit	Pornit	Pornit
2	Zi	Oprit	Pornit	Pornit
	Noapte	Pornit	Pornit	Oprit
3	Zi	Oprit	Pornit	Oprit
	Noapte	Pornit	Pornit	Pornit

Specificații tehnice

Sursa de alimentare	220-240 V CA
Consum energetic	16 W
Intensitatea luminii	850 lm
Obiectiv	F3, 2,58 mm
Senzor imagine	Micron 1,3 MP
Rază vedere pe timp de noapte	10 m, 140°
Memorie externă	SD (≤ 32 GB)
Rezoluția imaginii	1280 x 720
Format fișier foto	JPEG
Format fișier video	AVI
Lungime video	20 s
Frecvență cadre	30 cps
Temperatura de funcționare	-40 °C ~ 50 °C
Umiditate relativă	10% - 90%

Siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Țineți dispozitivul la distanță de surse de căldură.

Instrucțiuni de siguranță electrică

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul electric sau ștecărul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau ștecărul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparații autorizat.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea coincide cu tensiunea de pe plăcuța tehnică a dispozitivului.
- Opriți dispozitivul dacă urmează să nu fie folosit perioade lungi de timp.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.
- Curățați exteriorul dispozitivului cu o cârpă umedă și moale.

Описание (рис. A)

Русский

1.	Регулятор чувствительности	• Поверните ручку для регулировки чувствительности.
2.	Регулятор времени	• Поверните ручку для регулировки времени работы освещения.
3.	Динамик	
4.	Микрофон	• Микрофон используется для записи звука.
5.	Кнопка настройки/ записи	• Для начала записи звукового сообщения нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 3 секунд. • Нажмите кнопку еще раз для завершения записи звукового сообщения. • Для записи второго звукового сообщения повторите указанные выше действия.
6.	Кнопки воспроизведения/ удаления	• Нажмите кнопку для прослушивания первого звукового сообщения. • Нажмите кнопку еще раз для прослушивания второго звукового сообщения. • Для удаления звукового сообщения нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 3 секунд.
7.	Переключатель режима записи	• Описание различных режимов записи приводится в таблице.
8.	Кнопка эммера	• Нажмите эту кнопку для выбора стандартного или записанного звукового сообщения.
9.	Кнопка сброса	• Нажмите эту кнопку для восстановления заводских настроек устройства.
10.	Кнопка включения питания	• Нажмите эту кнопку для включения или выключения устройства. Примечание: Во избежание потери данных, карту памяти следует извлечь из устройства в течение 30 секунд после его выключения.
11.	Слот карты памяти (SD)	
12.	Экран	
13.	Кнопка даты/времени	• Для перехода к меню нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд. • Нажмите эту кнопку для установки даты и времени. • Нажмите эту кнопку для настройки режима фото и видео. Примечание: В режиме фото камера будет делать по 3 снимка в секунду.
14.	Индикатор состояния	• Во время записи индикатор устройства горит зеленым. • В случае ошибки или отсутствия в слоте карты памяти индикатор загорится красным.
15.	Дюбели	
16.	Винты для крепления на стене	
17.	Установка винта	

Установка (рис. B)

- На рисунке показан способ установки устройства.

Режимы записи

Режим записи		Прожектор с датчиком движения	Камера	Звуковое сообщение
1	День	Включено	Включено	Включено
	Ночь	Включено	Включено	Включено
2	День	Выключен	Включено	Включено
	Ночь	Включено	Включено	Выключен
3	День	Выключен	Включено	Выключен
	Ночь	Включено	Включено	Включено

Технические данные

Питание	220 - 240 В переменного тока
Энергопотребление	16 ГВ
Интенсивность освещения	850 лм
Объектив	F3, 2,58 мм
Датчик изображения	Micron 1,3 МП
Видимость в ночном режиме	10 м, 140°
Внешняя память	SD (≤ 32 ГБ)
Разрешение изображения	1280 x 720
Формат файлов фотографий	JPEG
Формат файлов видео	AVI
Продолжительность видео	20 с
Кадровая частота	30 кадров в секунду
Рабочая температура	-40 °C ~ 50 °C
Относительная влажность	10% - 90%

Требования безопасности

Общие требования

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Не подвергайте устройство воздействию источников тепла.

Требования электробезопасности

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого.
- Запрещается использовать устройство с поврежденным или неисправным сетевым кабелем или штепселем. Если сетевой кабель или штепсель повреждены или неисправны, из замену должен проводить изготовитель или уполномоченный технический специалист.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Если устройство долго не используется, то отключите его.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.
- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

Açıklama (şek. A)

Türkçe

1.	Hassasiyet düğmesi	• Hassasiyeti ayarlamak için düğmeyi çevirin.
2.	Saat düğmesi	• Işıkların açık kaldığı süreyi ayarlamak için düğmeyi çevirin.
3.	Hoparlör	
4.	Mikrofon	• Mikrofon, ses kaydetmek için kullanılır.
5.	Ayar/kayıt düğmesi	• Bir sesli mesaj kaydını başlatmak için 3 saniye süreyle düğmeyi basılı tutun. • Bir sesli mesaj kaydını durdurmak için düğmeye basın. • İkinci bir sesli mesaj göndermek için yukandaki adımları tekrarlayın.
6.	Çal/sil düğmesi	• İlk sesli mesajı dinlemek için düğmeye basın. • İkinci sesli mesajı dinlemek için düğmeye tekrar basın. • Bir sesli mesajı silmek için 3 saniye süreyle düğmeyi basılı tutun.
7.	Kayıt modu düğmesi	• Farklı kayıt modları için tabloya bakın.
8.	Ses düğmesi	• Bir önayar veya kayıtlı sesli mesajı seçmek için düğmeye basın.
9.	Sıfırlama düğmesi	• Cihazı varsayılan ayarlara sıfırlamak için düğmeye basın.
10.	Açma/kapatma düğmesi	• Cihazı açmak veya kapatmak için düğmeye basın. Not: Her kaybını önlemek için cihaz kapattıktan sonra 30 saniye içinde bellek kartı çıkarılmalıdır.
11.	Bellek kartı yuvası (SD)	
12.	Ekran	
13.	Tarih/saat düğmesi	• Menüye erişmek için 3 saniye süreyle düğmeyi basılı tutun. • Tarihi ve saati ayarlamak için düğmeye basın. • Fotoğraf ve video modunu ayarlamak için düğmeye basın. Not: Fotoğraf modunda, kamera saniyede 3 fotoğraf çekecektir.
14.	Durum göstergesi	• Cihaz kayıt yaparken, gösterge ışıkları yeşil renkte yanar. • Arıza halinde veya bellek kartı yuvasında bellek kartı olmadığında gösterge kırmızı renkte yanar.
15.	Dübeller	
16.	Duvar vidaları	
17.	Montaj vidası	

Kurulum (şek. B)

- Cihazı kurmak için açıklamalara bakın.

Kayıt modları

Kayıt modu		Hareket ışığı	Kamera	Sesli mesaj
1	Gün	Açık	Açık	Açık
	Gece	Açık	Açık	Açık
2	Gün	Kapalı	Açık	Açık
	Gece	Açık	Açık	Kapalı
3	Gün	Kapalı	Açık	Kapalı
	Gece	Açık	Açık	Açık

Teknik bilgiler

Güç kaynağı	220 - 240 V AC
Güç tüketimi	16 W
Işık şiddeti	850 lm
Lens	F3, 2,58 mm
Görüntü sensörü	Micron 1,3 MP
Gece görüş menzili	10 m, 140°
Harici bellek	SD (≤ 32 GB)
Görüntü çözünürlüğü	1280 x 720
Fotoğraf dosya biçimi	JPEG
Video dosya biçimi	AVI
Video uzunluğu	20 s
Kare hızı	Saniyede 30 kare
Çalışma sıcaklığı	-40 °C ~ 50 °C
Bağıl nem	%10 - %90

Güvenlik

Genel güvenlik

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutun.

Elektrik güvenliği

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Şebeke kablosu veya şebeke fişi hasarlı veya kusurlu ise, cihazı kullanmayın. Şebeke kablosu veya fişi hasarlı veya kusurlu ise, üretici veya yetkili bir tamirci tarafından mutlaka değiştirilmelidir.
- Kullanmadan önce, şebeke voltajının cihazın anma değerleri plakasında belirtilen voltaj ile aynı olduğunu daima kontrol edin.
- Uzun süre kullanılmayacaksa, cihazı kapatın.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Cihazın içini temizlemeyin.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.
- Cihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin.